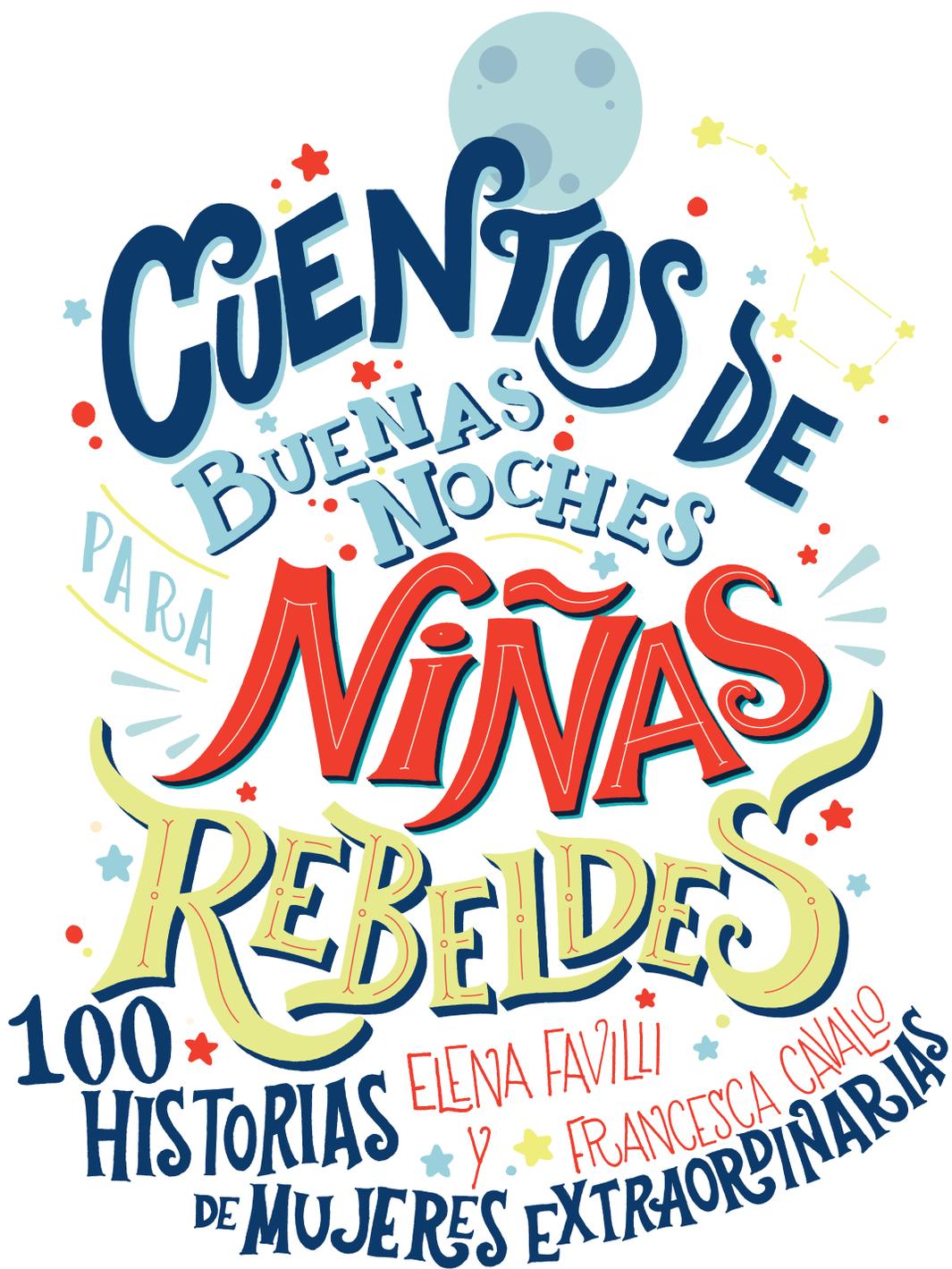


CUENTOS DE BUENAS NOCHES
PARA NIÑAS REBELDES

The title is presented in a playful, multi-colored font. 'CUENTOS DE' is in dark blue, 'BUENAS NOCHES' is in light blue, 'PARA' is in a smaller light blue font, 'NIÑAS' is in red, and 'REBELDES' is in yellow. The text is surrounded by various decorative elements: a red star above 'CUENTOS', a yellow dot above 'BUENAS', a red dot above 'NOCHES', a yellow star above 'NIÑAS', a red dot above 'REBELDES', a light blue star below 'NIÑAS', a red dot below 'REBELDES', and a light blue star below 'REBELDES'. There are also several small dots in red, yellow, and light blue scattered around the text.



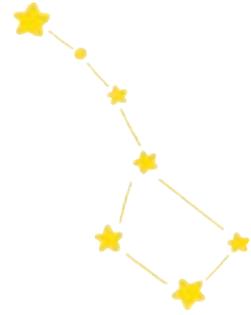
Cuentos
de Buenas
Noches
de Niñas
Rebeldes

100 Historias de Mujeres Extraordinarias

Elena Favilli
y Francesca Cavallo

The title is written in a playful, hand-drawn style. 'Cuentos' is in large blue letters at the top, with a light blue moon above it. 'de Buenas Noches de' is in smaller blue letters below. 'Niñas' is in large red letters with a yellow crescent moon behind it. 'Rebeldes' is in large yellow-green letters with a yellow crescent moon below it. The subtitle '100 Historias de Mujeres Extraordinarias' is at the bottom in blue. The authors' names 'Elena Favilli y Francesca Cavallo' are in red. A yellow constellation is in the top right.

Título original: *Good Night Stories for Rebel Girls*



©Traducción: Ariadna Molinari Tato
Diseño de portada: Pemberley Pond
Adaptación de portada: Carmen Irene Gutiérrez Romero
Diseño de interiores: Cori Johnson
Adaptación al español: Lucero Elizabeth Vázquez Téllez
Dirección editorial y Dirección de arte: Francesca Cavallo y Elena Favilli

© 2016, Timbuktu Labs, Inc.
Publicado originalmente en inglés por Timbuktu Labs, Inc. of
405 Lexington Avenue, 19th Floor, New York, NY 10174, USA

Derechos mundiales en español
Publicado mediante acuerdo con Timbuktu Labs, Inc. cuidado por Creative
Artists Agency of 405 Lexington Avenue, 19th Floor, New York, NY 10174,
USA actuando en conjunto con Intercontinental Literary Agency Ltd,
of 5 New Concordia Wharf, Mill Street, London, SE1 2BB, UK

© 2017, Editorial Planeta Mexicana, S.A. de C.V.
Bajo el sello editorial PLANETA M.R.
Avenida Presidente Masarik núm. 111, Piso 2
Colonia Polanco V Sección
Delegación Miguel Hidalgo
C.P. 11560, Ciudad de México
www.planetadelibros.com.mx
www.rebelgirls.co

Primera edición en formato epub: marzo de 2017
ISBN: 978-607-07-3990-3

Primera edición: marzo de 2017
Octava reimpresión: noviembre de 2017
ISBN: 978-607-07-3979-8

No se permite la reproducción total o parcial de este libro ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del *copyright*.

La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Arts. 229 y siguientes de la Ley Federal de Derechos de Autor y Arts. 424 y siguientes del Código Penal).

Si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra diríjase al CeMPro (Centro Mexicano de Protección y Fomento de los Derechos de Autor, <http://www.cempro.org.mx>)

Impreso en los talleres de Litográfica Ingramex, S.A. de C.V.
Centeno núm. 162, colonia Granjas Esmeralda, Ciudad de México
Impreso y hecho en México – *Printed and made in Mexico*

• ÍNDICE •

PREFACIO xi

ADA LOVELACE • MATEMÁTICA	2
ALEK WEK • SUPERMODELO	4
ALFONSINA STRADA • CICLISTA	6
ALICIA ALONSO • BAILARINA	8
AMEENAH GURIB-FAKIM • PRESIDENTA Y CIENTÍFICA	10
AMELIA EARHART • AVIADORA	12
AMNA AL HADDAD • LEVANTADORA DE PESAS	14
ANN MAKOSINSKI • INVENTORA	16
ANNA POLITKOVSKAYA • PERIODISTA	18
ARTEMISIA GENTILESCHI • PINTORA	20
ASHLEY FIOLEK • CAMPEONA DE MOTOCROSS	22
ASTRID LINDGREN • ESCRITORA	24
AUNG SAN SUU KYI • POLÍTICA	26
BALKISSA CHAIBOU • ACTIVISTA	28
BRENDA CHAPMAN • DIRECTORA DE CINE	30
LAS HERMANAS BRONTË • ESCRITORAS	32
CATALINA LA GRANDE • EMPERATRIZ	34
CHOLITAS ESCALADORAS • ALPINISTAS	36
CLAUDIA RUGGERINI • PARTISANA	38
CLEOPATRA • FARAONA	40
COCO CHANEL • DISEÑADORA DE MODAS	42
CORA CORALINA • POETISA Y REPOSTERA	44
COY MATHIS • ALUMNA DE PRIMARIA	46
EUFROSINA CRUZ • ACTIVISTA Y POLÍTICA	48
EVITA PERÓN • POLÍTICA	50

FADUMO DAYIB • POLÍTICA	52
FLORENCE NIGHTINGALE • ENFERMERA	54
FRIDA KAHLO • PINTORA	56
GRACE HOPPER • CIENTÍFICA COMPUTACIONAL	58
GRACE O'MALLEY • PIRATA	60
HARRIET TUBMAN • DEFENSORA DE LA LIBERTAD	62
HATSHEPSUT • FARAONA	64
HELEN KELLER • ACTIVISTA	66
HILLARY RODHAM CLINTON • CANDIDATA PRESIDENCIAL	68
HIPATIA • MATEMÁTICA Y FILÓSOFA	70
IRENA SENDLEROWA • HEROÍNA DE GUERRA	72
ISABEL I • REINA	74
ISABEL ALLENDE • ESCRITORA	76
JACQUOTTE DELAHAYE • PIRATA	78
JANE AUSTEN • ESCRITORA	80
JANE GOODALL • PRIMATÓLOGA	82
JESSICA WATSON • NAVEGANTE	84
JILL TARTER • ASTRÓNOMA	86
JINGŪ • EMPERATRIZ	88
JOAN JETT • ESTRELLA DE ROCK	90
JULIA CHILD • CHEF	92
KATE SHEPPARD • SUFRAGISTA	94
LAKSHMI BAI • REINA Y GUERRERA	96
LELLA LOMBARDI • PILOTO DE FÓRMULA 1	98
LOZEN • GUERRERA	100
MAE C. JEMISON • ASTRONAUTA Y DOCTORA	102
MALALA YOUSAFZAI • ACTIVISTA	104
MANAL AL-SHARIF • ACTIVISTA	106
MARGARET HAMILTON • CIENTÍFICA COMPUTACIONAL	108
MARGARET THATCHER • PRIMERA MINISTRA	110
MARGHERITA HACK • ASTROFÍSICA	112

MARIA CALLAS • CANTANTE DE ÓPERA	114
MARIA MONTESSORI • MÉDICA Y EDUCADORA	116
MARÍA REICHE • ARQUEÓLOGA	118
MARIA SIBYLLA MERIAN • NATURALISTA	120
MARIE CURIE • CIENTÍFICA	122
MARY ANNING • PALEONTÓLOGA	124
MARY EDWARDS WALKER • CIRUJANA	126
MARY KOM • BOXEADORA	128
MATILDE MONTOYA • DOCTORA	130
MAUD STEVENS WAGNER • TATUADORA	132
MAYA ANGELOU • ESCRITORA	134
MAYA GABEIRA • SURFISTA	136
MELBA LISTON • TROMBONISTA	138
MICHAELA DEPRINCE • BAILARINA	140
MICHELLE OBAMA • ABOGADA Y PRIMERA DAMA	142
MILLO CASTRO ZALDARRIAGA • PERCUSIONISTA	144
LAS HERMANAS MIRABAL • ACTIVISTAS	146
MIRIAM MAKEBA • ACTIVISTA Y CANTANTE	148
MISTY COPELAND • BAILARINA	150
NANCY WAKE • ESPÍA	152
NANNY DE LOS CIMARRONES • REINA	154
NELLIE BLY • REPORTERA	156
NETTIE STEVENS • GENETISTA	158
NINA SIMONE • CANTANTE	160
POLICARPA SALAVARRIETA • ESPÍA	162
RITA LEVI-MONTALCINI • CIENTÍFICA	164
ROSA PARKS • ACTIVISTA	166
RUTH BADER GINSBURG • JUEZA DE LA SUPREMA CORTE	168
RUTH HARKNESS • EXPLORADORA	170
SEONDEOK DE SILLA • REINA	172
SERENA Y VENUS WILLIAMS • TENISTAS	174

SIMONE BILES • GIMNASTA	176
SONITA ALIZADEH • RAPERERA	178
SYLVIA EARLE • BIÓLOGA MARINA	180
TAMARA DE LEMPICKA • PINTORA	182
VIRGINIA WOOLF • ESCRITORA	184
WANGARI MAATHAI • ACTIVISTA	186
WILMA RUDOLPH • ATLETA	188
YAA ASANTEWAA • REINA GUERRERA	190
YOKO ONO • ARTISTA	192
YUSRA MARDINI • NADADORA	194
ZAHA HADID • ARQUITECTA	196
ZHANG XIAN • DIRECTORA DE ORQUESTA	198
ZHENYI WANG • ASTRÓNOMA	200

ESCRIBE TU PROPIA HISTORIA 202

DIBUJA TU RETRATO 203

SALÓN DE LA FAMA DE LOS REBELDES 204

ILUSTRADORAS 209

AGRADECIMIENTOS 210

SOBRE LAS AUTORAS 211

• ADA LOVELACE •

MATEMÁTICA

Había una vez una niña llamada Ada a quien le encantaban las máquinas.

También le fascinaba la idea de volar.

Estudió a muchas aves para descifrar el equilibrio exacto entre el tamaño de las alas y el peso del cuerpo. Probó distintos materiales y realizó múltiples diseños. Nunca logró planear como un ave, pero creó un hermoso libro de ilustraciones llamado *Flyology* (Vuelología), en donde anotó todos sus hallazgos.

Una noche, Ada asistió a un baile donde conoció a un viejo matemático cascarrabias llamado Charles Babbage. Ada también era una matemática brillante, así que no tardaron en convertirse en buenos amigos. Charles la invitó a ver una máquina que había inventado. Se llamaba *máquina diferencial*, y podía sumar y restar números de forma automática. Nadie nunca había hecho algo así.

Ada estaba fascinada.

—¿Y si construimos una máquina que haga cálculos más complejos? —le preguntó a Charles. Ambos pusieron manos a la obra. Estaban muy emocionados. La máquina era descomunal y requería un enorme motor de vapor.

Pero Ada quería llegar más lejos.

—¿Y si logramos que esta máquina toque música y muestre letras además de números?

Lo que Ada estaba describiendo era una computadora, ¡mucho antes de que se inventaran las computadoras modernas!

De hecho, Ada creó el primer programa computacional de la historia.

10 DE DICIEMBRE DE 1815 – 27 DE NOVIEMBRE DE 1852

REINO UNIDO

ILUSTRACIÓN DE
ELISABETTA STOINICH



ESTE CEREBRO MÍO
ES MÁS QUE MERAMENTE MORTAL,
COMO EL TIEMPO LO DEMOSTRARÁ.
ADA LOVELACE

• ALEK WEK •

SUPERMODELO

Había una vez una niña llamada Alek que siempre se detenía junto a un árbol de mangos para comerse uno cuando volvía a casa de la escuela.

En el pueblo de Alek no había agua corriente ni electricidad. Debían caminar hasta un pozo para obtener agua potable, pero su familia y ella llevaban una vida simple y alegre.

Por desgracia, un día se desató una guerra terrible y la vida de Alek cambió para siempre. Su familia y ella debieron huir del conflicto en medio de sirenas de advertencia que aullaban en todo el pueblo.

Era temporada de lluvias. El río se había desbordado, los puentes para cruzarlo se habían hundido y Alek no sabía nadar. Le aterraba ahogarse, pero su mamá la ayudó a cruzar el río a salvo. En el camino, la mamá de Alek intercambió sobres de sal por comida y pasaportes, pues no tenían dinero. Con el tiempo, lograron escapar de la guerra y refugiarse en Londres.

Un día, mientras Alek paseaba en el parque, se le acercó un reclutador de talentos de una afamada agencia de modelos. Quería reclutarla como modelo, pero la mamá de Alek no estaba de acuerdo. Sin embargo, el agente persistió, hasta que por fin la mamá de Alek accedió.

Alek era tan distinta a las otras modelos que de inmediato se convirtió en una sensación.

Alek tiene un mensaje para todas las niñas del mundo:

—Eres hermosa. Está bien ser peculiar. Está bien ser tímida. No necesitas ser igual que los demás.

NACIÓ EL 16 DE ABRIL DE 1977

SUDÁN

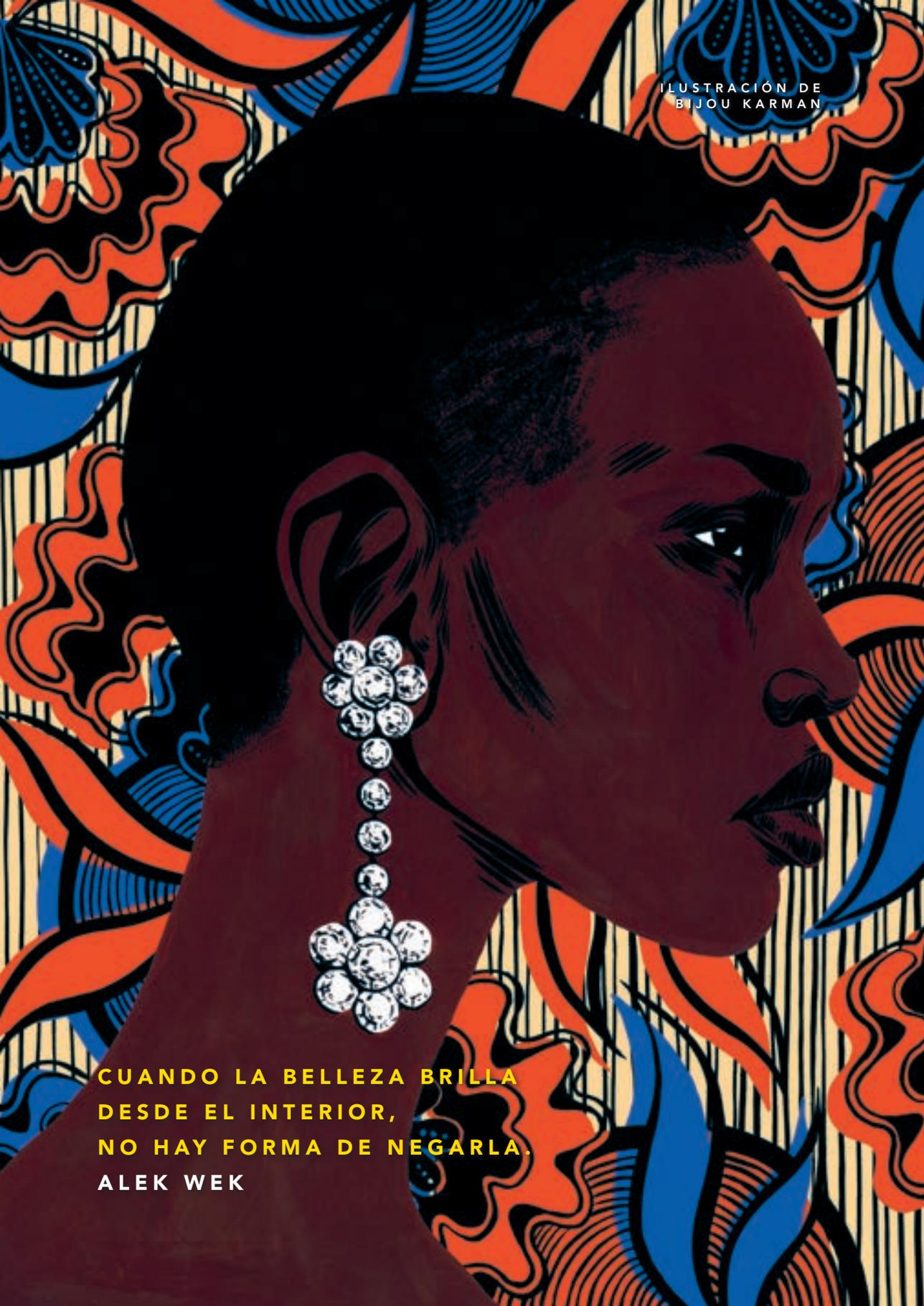


ILUSTRACIÓN DE
BIJOU KARMAN

CUANDO LA BELLEZA BRILLA
DESDE EL INTERIOR,
NO HAY FORMA DE NEGARLA.

ALEK WEK

• ALFONSINA STRADA •

CICLISTA

Había una vez una niña que conducía su bicicleta tan rápido que apenas alcanzabas a verla pasar.

—¡No vayas tan rápido, Alfonsina! —le gritaban sus padres. Pero era demasiado tarde, porque ya estaba muy lejos para escucharlos.

Cuando Alfonsina se casó, su familia tuvo la esperanza de que por fin renunciaría a la loca idea de convertirse en ciclista profesional. Sin embargo, el día de su boda su esposo le regaló una bicicleta de carreras nuevita. Después se mudaron a Milán, en donde Alfonsina empezó a entrenar de forma profesional. Era tan rápida y tan fuerte que unos años después participó en el Giro de Italia, una de las carreras de ciclismo más difíciles del mundo. Ninguna otra mujer lo había intentado antes.

«No lo lograré», decía la gente. Pero no había forma de detenerla.

Fue una carrera larga y agotadora, con fases de veintiún días en algunos de los senderos montañosos más empinados del mundo. De los noventa ciclistas que entraron a la competencia, sólo treinta cruzaron la meta.

Y Alfonsina fue una de ellos. La recibieron como una heroína.

Por desgracia, al año siguiente le prohibieron competir.

—El Giro de Italia es una carrera para hombres —declararon los oficiales.

Pero eso tampoco detuvo a Alfonsina. Encontró la forma de concursar y estableció un récord de velocidad que se mantuvo durante veintiséis años, a pesar de andar en una bicicleta de veinte kilos y una sola velocidad.

A Alfonsina le alegraría saber que las cosas han cambiado mucho desde entonces. Ahora el ciclismo femenino es muy popular. Incluso es un deporte olímpico.

16 DE MARZO DE 1891 – 13 DE SEPTIEMBRE DE 1959

ITALIA



ILUSTRACIÓN DE
CRISTINA PORTOLANO

**NADIE PUEDE DETENER
MI BICICLETA.
ALFONSINA STRADA**